

# Vo sadu li, v ogorode

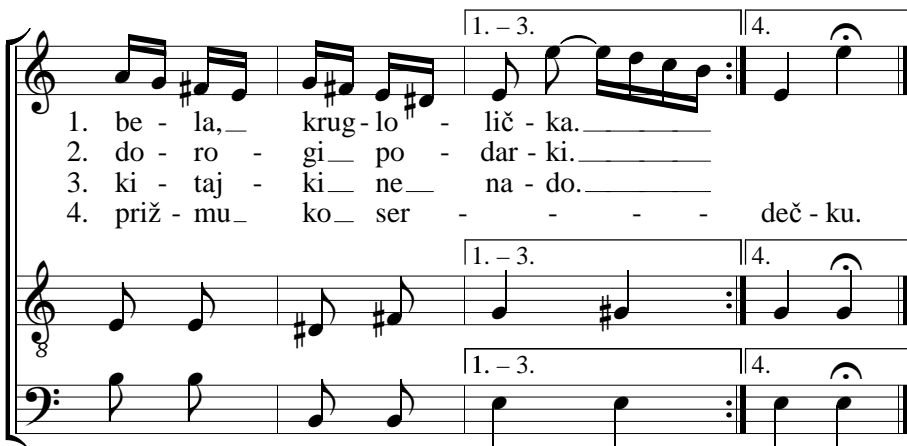
*Allegretto*



1. Vo sa - du li, v o - go - ro - de de - vuš -  
2. Za nej pa - ren', pa - ren' cho - dit, ni slo -  
3. Do - ro - gi - e te po - dar - ki: ku - mač  
4. Es - li lju - biš', tak i ku - piš' zo - lo -



1. ka gu - lja - la, o - na ro - stom ne - ve - lič - ka,  
2. va ne mol - vit, za nej no - sit, za nej no - sit  
3. da ki - taj - ki, ku - ma - ču ja ne cho - ču,  
4. to ko - leč - ko, tvo - ě zo - lo - to ko - leč - ko,



1. be - la, krug - lo - lič - ka.  
2. do - ro - gi po - dar - ki.  
3. ki - taj - ki ne na - do.  
4. priž - mu ko ser - - - deč - ku.

## ВО САДУ ЛИ, В ОГОРОДЕ

- 1 Во саду ли, в огороде  
Девушка гуляла,  
Она ростом невеличка,  
Бела, круглоличка.
- 2 За ней парень, парень ходит,  
Ни слова не молвит,  
За ней носит, за ней носит  
Дороги подарки.
- 3 Дорогие те подарки:  
Кумач да китайки,  
Кумачу я не хочу,  
Китайки не надо.
- 4 Если любишь, так и купишь  
Золото колечко,  
Твоё золото колечко,  
Прижму ко сердечку.

**Во саду ли, в огороде    Vo sadu li, v ogorode**

Во саду ли, в огороде Девушка гуляла, Она ростом невеличка, Бела, круглоличка.	Vo sadu li, v ogorode Devuška guljala, Ona rostom nevelička, Bela, kruglolička ( <i>dim.</i> ).	Im (Obst-) Garten wohl, im (Gemüse-)Garten ein Mädchen ging umher, sie (war) an Wuchs nicht groß, weiß, rundgesichtig.
За ней парень, парень ходит, Ни слова не молвит, За ней носит, за ней носит Дороги подарки.	Za nej paren', paren' chodit, Ni slova ne molvit, Za nej nosit, za nej nosit Dorogi podarki.	Hinter ihr ein Bursche, ein Bursche geht, nicht ein Wort [nicht] redet (er), hinter ihr trägt (er), hinter ihr trägt (er) teure Geschenke.
Дорогие те подарки: Кумач да китайки, Кумачу я не хочу, Китайки не надо.	Dorogie te podarki: Kumač da kitajki, Kumaču ja ne choču, Kitajki ( <i>plur.</i> ) ne nado.	Diese teuren Geschenke (sind): roter Baumwollstoff und chinesische Kittel, den roten Baumwollstoff will ich nicht, ein Kittel ist nicht nötig.
Если любишь, так и купишь Золото колечко, Твоё золото колечко, Прижму ко сердечку.	Esli ljubiš', tak i kupiš' Zoloto kolečko ( <i>dim.</i> ), Tvoë zoloto kolečko Prižmu ko serdečku ( <i>dim.</i> ).	Wenn (du mich) liebst, dann kaufst (du mir) einen goldenen Ring deinen goldenen Ring werde ich drücken ans Herz.

KT 100798

Freie Übersetzung:

1. Im Obstgarten wohl, im Gemüsegarten ging ein Mädchen spazieren, an Wuchs war sie nicht groß, hellhäutig, mit rundem Gesichtchen.
2. Hinter ihr geht ein Bursche, kein einziges Wort redet er, teure Geschenke trägt er ihr nach.
3. Diese teuren Geschenke sind roter Baumwollstoff und chinesische Kittel. Den Baumwollstoff will ich nicht, einen Kittel brauch ich nicht.
4. Liebst du mich, dann kaufst du mir einen goldenen Ring, deinen goldenen Ring werd ich an mein Herz drücken.

KT 10.07.1998